

D

Hinweise zur Solarleuchte

Die Leuchte ist eine Solarbetriebene Akzent- und Markierungsleuchte. Die Leuchte nur senkrecht betreiben. Sie ist wetterfest und sollte bei direkter Sonneneinstrahlung betrieben werden. Die Akkus werden im teilgeladenen Zustand ausgeliefert. Die volle Leistungsfähigkeit steht Ihnen nach ca. drei Tagen Betrieb bei Sonnenschein zur Verfügung. Bitte entfernen Sie die Schutzfolie der Solarzelle und schalten Sie den Schalter auf „ein“, um die Leuchte zu aktivieren. Bei Dämmerung schaltet sich die Leuchte automatisch ein. Bei geladenem Akku kann eine Leuchtdauer von bis zu 8 Stunden erreicht werden. Im Winter und bei schlechten Witterungsverhältnissen kann sich die Zeitspanne verkürzen.

Wartung und Pflege

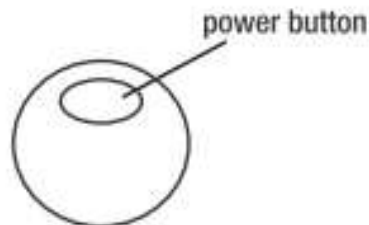
Bei verschmutzter oder zugeschneiter Solarzelle kann die Leuchtdauer verkürzt werden. Zur Reinigung keine Lösungsmittel verwenden und keinen Druck auf das Solarmodul ausüben.

Leuchten sind kein Spielzeug. Kinder erkennen oft nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit elektrischen Artikeln oder deren Verpackung entstehen können. Halten Sie Kinder deshalb davon fern.

Bei Weitergabe dieser Leuchte an Dritte ist die Bedienungsanleitung mitzugeben.

Umweltschutz

Entsorgen Sie den Akku der Leuchte bei den dafür eingerichteten Sammelstellen für Akkus und Batterien



5268026

LED Solar IP44

Akku
1* Ni-MH AA 400mAh 1,2V
not changeable
nicht austauschbar



Näve Leuchten

Austr. 5

D-74670 Forchtenberg

F

Soin et entretien

La durée d'illumination peut être raccourcie si le couvercle supérieur est encrassé. Ne pas employer de solvant pour nettoyer ; n'exercer aucune pression sur le panneau solaire.

Remarques concernant le luminaire solaire

Ce luminaire est une lampe solaire de décoration. Utiliser le luminaire en position verticale seulement. Résiste aux intempéries ; à exposer directement au rayonnement solaire. A la livraison, les piles rechargeables ne sont que partiellement chargées. Fournissent un plein rendement au bout de 3 jours environ d'exposition au soleil. Veuillez retirer le film protégeant le panneau solaire et mettre le commutateur sur « on » pour activer le luminaire.

Le luminaire s'allume automatiquement au crépuscule. Si la pile a été complètement chargée, la durée d'illumination peut atteindre 8 heures. Cette durée peut se réduire considérablement en hiver ou dans les périodes de mauvais temps.

Les luminaires ne sont pas un jouet. Les enfants n'ont pas conscience des dangers émanant de l'emploi abusif et d'une mauvaise utilisation d'articles électriques ou de leur emballage. C'est pourquoi il faut les garder hors de portée des enfants.

Si vous remettez ce luminaire à des tiers, il faut également en donner la notice d'emploi.

Protection de l'environnement

Éliminez la pile du luminaire dans le bac de collecte dédié aux piles et batteries.

I

Cura e manutenzione

Una copertura superiore sporca può portare ad una riduzione della durata della lampada. Quando si pulisce la lampada, non utilizzare solventi e non esercitare nessuna pressione sul modulo solare.

Istruzioni relative alla lampada ad energia solare

Si tratta di una lampada di segnalazione ad energia solare, elegante e decorativa. Utilizzare la lampada soltanto in verticale. È resistente alle intemperie e si dovrebbe adoperare in posizione esposta direttamente ai raggi del sole. Le batterie sono fornite parzialmente cariche. La piena capacità prestazionale risulta disponibile dopo circa tre giorni di funzionamento in posizione esposta al sole. Per attivare la lampada, togliere la pellicola protettiva della cella solare e portare l'interruttore sulla posizione "on".

All'imbrunire la lampada si accende automaticamente. Quando la batteria è carica, la lampada può fornire luce per una durata di 8 ore max. In inverno ed in presenza di condizioni atmosferiche avverse, questo lasso di tempo si può ridurre notevolmente.

Le lampade non sono giocattoli. Spesso i bambini non si rendono conto dei pericoli che possono derivare dall'uso improprio di oggetti che funzionano a corrente o delle relative confezioni. Tenere, quindi, lontano i bambini dalla lampada.

Se questa lampada viene consegnata a terzi, si devono allegare anche le istruzioni per l'uso.

Difesa dell'ambiente

Smaltire la batteria della lampada presso i punti di raccolta batterie previsti allo scopo.

H

Útmutató a napelemes lámpához

Ez egy napelemes megvilágító és útjelző lámpa. A lámpát csak függőleges helyzetben szabad üzemeltetni. Időjárásálló és közvetlen napsütésnek kitéve használandó. Az akkumulátorokat részlegesen feltöltve szállítjuk. Az teljes kapacitásukat kb. 3 napi, napsütésben történt használat után érik el. A lámpát beállítható napelemmel szereltük fel. Ez lehetővé teszi, hogy az optimális déli irányba állítsa. A lámpa üzembe helyezéséhez vegye le a napelemről a védőfóliát, és a kapcsolót állítsa „be” állásba. Alkonyatkor a lámpa automatikusan bekapcsolódik. Feltöltött akkumulátor esetén akár 8 óra üzemidő is elérhető. EZ az időtartam télen, és borús időben lecsökkenhet.

Karbantartás és ápolás

A világítási idő lecsökkenhet, ha a napelem elszennyeződött, vagy behavazódott. A tisztításhoz ne használjon oldószert, és ne fejtse ki erőt a napelemre.

A lámpa nem játékszer. A gyermekek gyakran nem ismerik fel az elektromos készülékek és azok csomagolóanyagainak szakszerűtlen kezeléséből eredő veszélyeket. Tartsa tehát távol a készüléket a gyermekektől.

Ha a készüléket harmadik személynek továbbadja, adja vele ezt a használati utasítást is.

Környezetvédelem

A készülék elhasználadott akkumulátorait juttassa el a megfelelő gyűjtőhelyre.

Az akkumulátorok kb. egy év után veszítik el kapacitásukat. Ekkor cserélje ki.

E

Instrucciones Generales

Lea detenidamente estas instrucciones con el fin de garantizar el correcto funcionamiento de la pica solar

La pica solar es una lámpara para crear acentos y puntos de referencias en su entorno (caminos, jardines, balcones etc.

Exposición y montaje

Coloque la pica solar en posición vertical, así evitara que pueda penetrar agua en su interior en caso de lluvia.

Elija una ubicación a pleno sol y oriente la placa solar hacia el mismo. Solo así se garantiza la carga total. El acumulador viene parcialmente cargado. Para obtener el máximo rendimiento debe ser cargado unos 3 días. La pica solar empezará a iluminar cuando disminuya la iluminación, por lo general al anochecer. Si el acumulador está cargado al máximo la autonomía será de aproximadamente 6 horas. En invierno o en malas condiciones climáticas, la autonomía puede disminuir.

Introduzca el acumulador "batería" en el dispositivo teniendo en cuenta la polaridad del mismo. Ponga el interruptor en posición "ON" y ciérrelo. Quite el plástico protector de la célula solar y por último atornille la figura

cuidadosamente a la punta de la pica solar teniendo precaución de no dañar la “bombilla” LED. La pica solar esta ahora preparada para su funcionamiento.

Limpieza

La suciedad en la célula solar reduce la captación de los rayos solares, lo que a su vez disminuye la carga del acumulador. Esto conlleva a una reducción de tiempo de autonomía del mismo. Limpie la superficie de la célula solar con un paño húmedo sin ejercer fuerza sobre esta.

Este aparato no es un juguete. Los niños no ven al primer instante el peligro que puede tener un mal uso del artículo electrónico o de su embalaje. Si ustedes se desprende de este artículo, hágalo siempre con estas instrucciones.

Protección del medio ambiente

Eliminad el acumulador de la pica en las en los puntos de recogida por acumuladores e pilas.

PL

Wskazówki dotyczące lamp słonecznych

Lampa zasilana energią słoneczną stanowi oświetlenie akcentujące i zaznaczające. Lampa może pracować tylko w położeniu pionowym. Lampa jest odporna na warunki atmosferyczne i powinna być wystawiona na bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Akumulatory dostarczane są w stanie częściowo naładowanym. Pełną moc lampa uzyskuje po około trzech dniach wystawienia na światło słoneczne. Lampa wyposażona jest w regulowany kolektor słoneczny. Można optymalnie ustawić kolektor w kierunku na południe. Prosimy zdjąć folię ochronną z kolektora słonecznego i ustawić wyłącznik w położenie „włączenia”, aby aktywować lampę. Lampa włącza się automatycznie po zapadnięciu zmroku. Przy naładowanych akumulatorach lampa świeci do 8 godzin. Zimą i w gorszych warunkach atmosferycznych czas świecenia może skrócić się.

Konserwacja i dozór

Jeśli kolektor jest zabrudzony lub ośnieżony, czas świecenia może skrócić się. Do czyszczenia nie używać rozpuszczalników i nie wywierać nacisku na moduł słoneczny.

Usuwanie uszkodzeń:

Jeśli pomimo przestrzegania wskazówek lampa nie działa, należy sprawdzić według poniższych punktów:

- Ustawić wyłącznik w położenie „włączenia”.
- Zwrócić uwagę na właściwą polaryzację akumulatora + -.
- Sprawdzić, czy kolektor słoneczny nie jest pęknięty lub uszkodzony.
- Upewnić się, czy w ciągu dnia lampa nie znajduje się w cieniu.
- Jeśli pomimo optymalnego wystawienia na światło słoneczne lampa świeci się krótko, akumulatory są wyczerpane i należy je wymienić. Należy używać wyłącznie akumulatorów wielokrotnego ładowania tego samego rodzaju, w żadnym wypadku nie używać baterii. Polecamy stosować nasze akumulatory słoneczne NAVE 037302.

Lampy to nie zabawka. Dzieci często nie zdają sobie sprawy z zagrożeń wynikających z niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi lub ich opakowaniem. Dlatego nie dopuszczać do nich dzieci.

Jeśli przekazuje się lampę innemu użytkownikowi, dołączyć instrukcję obsługi.

Ochrona środowiska

Akumulatory lamp należy oddać do odpowiedniego punktu zbierającego akumulatory i baterie.

GB

Information on solar lamp

The lamp is a solar-operated accent and marking lamp. Operate the lamp only vertically. It is weatherproof and should be operated in direct sunlight. The rechargeable batteries are partially charged at the time of delivery. Full power will be available after about three days of operation on sunny days. The lamp is equipped with an adjustable solar cell. This enables optimum southward orientation. Please remove the protective foil from the solar cell and set the switch to the “on” position in order to activate the lamp. At dusk the lamp automatically switches on. When the battery is fully charged, the lamp will illuminate for up to 8 hours. In winter and during unfavourable weather conditions this time can be shorter.

Maintenance and care

Accumulations of dirt or snow on the solar cell can reduce the duration of the illumination. Do not use solvents for cleaning and do not apply pressure to the solar module.

Troubleshooting:

If the lamp does not work despite having followed these instructions, then please check the following:

- Set switch to “on”.
- Check for correct polarity (+ -) of battery.
- Check the solar cell for damage.
- Make sure that the lamp is not in the shade during the day.
- Short illumination duration despite optimum exposure to the sun means that the batteries need to be replaced. Please use only rechargeable batteries of the same type. Do not use non-rechargeable primary batteries. We recommend NAVE 037302 solar batteries.

Lamps are not toys. Children frequently do not recognize the dangers associated with the improper handling of electric appliances or their packaging. Therefore, you should keep them away from children.

If you give this lamp to someone else, always include the operating instructions.

Environmental protection

Dispose of the rechargeable battery at a suitable collection point for batteries.